

## IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG 2007/71/EK IRÁNYELVE

(2007. december 13.)

a hajókon keletkező hulladék és a rakománymaradványok fogadására alkalmas kikötői létesítményekről szóló 2000/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hajókon keletkező hulladék és a rakománymaradványok fogadására alkalmas kikötői létesítményekről szóló, 2000. november 27-i 2000/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

- (1) A 73/78 Marpol egyezménynek a hajókról történő szennyvízszennyezés megelőzéséről szóló IV. melléklete 2003. szeptember 27-én lépett hatályba, átdolgozott formában pedig 2005. augusztus 1. óta hatályos.
- (2) A 2000/59/EK irányelv 16. cikke úgy rendelkezik, hogy szennyvízzel kapcsolatos előírásainak alkalmazását a Marpol 73/78 egyezményének IV. melléklete hatálybalépését követően 12 hónapra felfüggesztik.
- (3) A 2000/59/EK irányelv 6. cikke értelmében a Közösség területén található kikötő felé tartó hajó parancsnoka köteles a valóságnak megfelelően és pontosan kitölteni az irányelv II. mellékletben található űrlapot, és az abban szereplő adatokat be kell jelentenie ahhoz a hatósághoz vagy szervhez, amelyet a kikötő szerinti tagállam erre a célra kijelölt.
- (4) A II. mellékletben nem szerepel a szennyvíz, ezért módosítani kell annak érdekében, hogy a kikötőbe lépés előtt a hajón található hulladékok között a szennyvízről is jelentést kelljen tenni. Az irányelvnek a szennyvízzel kapcsolatos előírásait a Marpol egyezmény IV. mellékletének

rendelkezéseire figyelemmel kell értelmezni; e rendelkezések bizonyos körülmények között lehetővé teszik a szennyvíz tengerbe való ürítését. Ezt a nemzetközi joggal összhangban elfogadott, a hajókra vonatkozó szigorúbb ürítési követelmények sérelme nélkül kell megtenni.

- (5) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 2099/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> által létrehozott, a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

## 1. cikk

A 2000/59/EK irányelv II. mellékletének helyébe az ezen irányelv mellékletében szereplő szöveg lép.

## 2. cikk

## Átültetés

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2009. június 15-ig megfeleljenek. A tagállamok továbbá haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz az említett rendelkezések szövegét, valamint az említett rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalt közzétételük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

<sup>(1)</sup> HL L 332., 2000.12.28., 81. o. A 2002/84/EK irányelvvel (HL L 324., 2002.11.29., 53. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 324., 2002.11.29., 1. o. A legutóbb a 93/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 22., 2007.1.31., 12. o.) módosított rendelet.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. december 13-án.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

a Bizottság részéről

Jacques BARROT

alelnök

## MELLÉKLET

A ..... KIKÖTŐBE VALÓ ÉRKEZÉS ELŐTT KÖZLENDŐ ADATOK

(A 2000/59/EK irányelv 6. cikkében meghatározottak szerinti érkezési kikötő.)

1. A hajó neve, hívójele, valamint adott esetben IMO-száma:
2. Lobogó szerinti állam:
3. Várható érkezési időpont:
4. Várható kifutási időpont:
5. Előző érkezési kikötő:
6. Következő érkezési kikötő:
7. A hajón keletkező hulladék utolsó ürítésének kikötője és időpontja:
8. A hajó mennyi hulladékot ürít a kikötői befogadólétesítményekbe? (jelölje be a megfelelő választ)  
az összes hulladékot  a hulladék egy részét  semennyi hulladékot sem
9. A kiürítendő és/vagy a fedélzeten maradó hulladék és rakománymaradványok típusa és mennyisége, a maximális tárolókapacitás százalékában:

*Ha az összes hulladékot kiüríti, a második oszlopot töltsse ki megfelelően!*

*Ha csak a hulladék egy részét üríti ki vagy semennyit sem, valamennyi oszlopot töltsse ki!*

Típus	Kiürítendő hulladék, m <sup>3</sup>	Maximális tárolóka- pacitás, m <sup>3</sup>	A fedélzeten vissza- tartott hulladék mennyisége, m <sup>3</sup>	Melyik kikötőben rakja ki a hátrama- radó mennyiséget?	A bejelentés és a következő kikötő között képződő hulladék becsült mennyisége, m <sup>3</sup>
<b>Hulladék olajok</b>					
Iszap					
Fenekvíz					
Egyéb (határozza meg)					
<b>Szemét</b>					
Konyhai hulladék					
Műanyag					
Egyéb					
<b>Szennyvíz <sup>(1)</sup></b>					
<b>A rakományhoz kapcsolódó hulladék <sup>(2)</sup> (határozza meg)</b>					
<b>Rakománymaradvá- nyok <sup>(2)</sup> (határozza meg)</b>					

<sup>(1)</sup> A 73/78 Marpol-egyezmény IV. mellékletének 11. szabályával összhangban megengedett a szennyvíz tengerbe engedése. Amennyiben ilyen engedélyezett kibocsátást terveznek végrehajtani, nem szükséges kitölteni ezeket a mezőket.

<sup>(2)</sup> Becsült érték is lehet.

*Figyelem:*

1. Ezek az adatok a kikötő szerinti állam által végzett ellenőrzéshez és egyéb vizsgálati célokra is felhasználhatóak.
2. A tagállamok határozzák meg, mely szervek kapnak másolatot ebből az értesítésből.
3. Az űrlapot minden esetben ki kell tölteni, ha a hajó nem tartozik a 2000/59/EK irányelv 9. cikkében meghatározott kivételek körébe.

Kijelentem, hogy

- a fenti adatok a valóságnak megfelelnek és pontosak,
- elegendő kijelölt fedélzeti tárolóhely van azon hulladék számára, amely e jelentés kitöltése és a hulladék kiürítésének helyéül szolgáló következő kikötő között keletkezik.

Kelt .....

Időpont .....

Aláírás .....

\_\_\_\_\_